

FR
EN
ES



INSTRUCTIVO DE OPERACION

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo.

Verifique que el voltaje de su instalación sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo

Central de vapor
Modelo IS95xx
120 V~ 60 Hz 1800 W

NOM

Importado por:
Groupe SEB MEXICO S.A. DE C.V
Calle Goldsmith 38-401 Piso 4 Polanco
C.P. 11560 ciudad de México
Servicio al Consumidor:

01 (800) 112.83.25
01 (800) 505.45.00

R.F.C. GSM8211123P5

IS95XX

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lorsque vous utilisez votre appareil, les précautions de base devraient toujours être respectées, notamment les suivantes :
- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique et pour l'intérieur seulement. En cas d'utilisation commerciale, inappropriée ou non conforme au mode d'emploi, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'applique pas.
- **ATTENTION !** La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (120 V). Une connexion à la mauvaise tension peut causer des dommages irréversibles au fer et rend la garantie invalide.
- N'utilisez cet appareil que pour l'utilisation pour laquelle il est prévu.
- Pour réduire le risque de contact avec l'eau chaude sortant des valves d'émission de la vapeur, faites fonctionner l'appareil avant chaque utilisation en le tenant éloigné de vous et en utilisant le bouton vapeur.
- Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil de la prise électrique; saisissez plutôt la fiche et tirez dessus pour débrancher l'appareil.
- Évitez que le cordon ne touche des surfaces chaudes. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez simplement le cordon autour de l'appareil pour le ranger.
- Assurez-vous que l'appareil est débranché lors du remplissage, de la vidange ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Évitez de faire fonctionner l'appareil si son cordon est endommagé ou si l'appareil est tombé ou qu'il est endommagé. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas et ne tentez pas de réparer l'appareil. Apportez-le plutôt au centre de services agréé le plus proche pour inspection et réparation. Un réassemblage ou une réparation incorrects peuvent entraîner un incendie, des chocs électriques ou des blessures chez les utilisateurs de l'appareil.
- Une surveillance accrue est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou en leur présence.
- Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance, ou pendant qu'il est encore chaud.
- Soyez prudent lorsque vous videz un appareil à vapeur. Vous vous exposez au risque de brûlures au contact des pièces métalliques

chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Il pourrait y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.

- Pour réduire la probabilité de surcharge du circuit, ne branchez aucun autre appareil de haute tension sur le même circuit.
- Si une rallonge est absolument nécessaire, veillez à utiliser un cordon avec un ampérage égal à 15 ampères. Un cordon électrique d'un ampérage inférieur entraîne un risque d'incendie ou de choc électrique dû à une surchauffe. Lorsque vous utilisez une rallonge, des précautions supplémentaires doivent être prises pour s'assurer que personne ne trébuche sur le cordon.
- Pour réduire le risque de choc électrique, n'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne dirigez pas la vapeur vers des personnes et des animaux et ne repassez pas de vêtements lorsqu'ils sont portés.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, de supervision ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- L'utilisation d'accessoires étrangers qui ne sont pas fournis avec l'appareil n'est pas recommandée et peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, s'il porte des signes visibles d'endommagement ou s'il fuit.
- Vérifiez le cordon électrique à la recherche de signes d'usure ou d'endommagement avant toute utilisation. Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé dans un centre de services agréé pour éviter tout danger.
- La température des surfaces portant ce signe ou des surfaces autour de ce signe est très élevée pendant l'utilisation de l'appareil. N'y touchez pas avant que l'appareil ne soit refroidi.



La température des surfaces portant ce signe ou des surfaces autour de ce signe est très élevée pendant l'utilisation de l'appareil.
N'y touchez pas avant que l'appareil ne soit refroidi.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

DÉPANNAGE

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Il n'y a pas de vapeur.	L'appareil n'est pas sous tension.	Assurez-vous d'avoir correctement branché l'appareil. Appuyez ensuite sur la pédale On/Off, le voyant d'alimentation situé sur l'avant de l'appareil s'allume.
	Le tuyau est obstrué.	Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié ou tordu.
	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir.	Mettez l'appareil hors tension et remplissez le réservoir.
	La vapeur n'est pas encore disponible.	L'appareil produit de la vapeur au bout de 45 secondes environ après allumage.
Le débit de vapeur est faible.	L'appareil est entartré.	Voir procédure de détartrage (paragraphe Nettoyage).
	Le tuyau est obstrué.	Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié ou tordu.
	Il n'y a plus d'eau dans le réservoir.	Mettez l'appareil hors tension et remplissez le réservoir.
De l'eau s'écoule à travers les trous de la tête vapeur.	Il y a de la condensation dans le tuyau.	N'utilisez jamais le défroisseur en position horizontale. Maintenez le tuyau tendu à la verticale et attendez que l'eau condensée retourne dans le défroisseur. Lors de l'utilisation, remettez régulièrement la tête vapeur sur son support.
L'appareil met longtemps à chauffer et/ou rejette des particules blanches.	L'appareil est entartré.	Voir procédure de détartrage (paragraphe Nettoyage).

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un service agréé pour que son traitement soit effectué.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:
- Read all instructions before using this product.
- This product has been designed for domestic and indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- **WARNING !** The voltage of your electrical installation must correspond to that of the appliance (120V). Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the steamer and will void the guarantee.
- Use appliance for its intended use only.
- To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- Never pull on the cord to disconnect the appliance from electrical outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect the appliance.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let appliance cool completely down before putting away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- Always disconnect appliance from electrical outlet when filling with water or emptying, and when not in use.
- Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest authorized approved service center for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of fire, electrical shock or injury to persons when the appliance is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Do not leave appliance un-attended while plugged in or while it is still hot.
- Burns could occur from touching hot metal or plastic parts, hot water or steam.
- Use care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.

- To reduce the likelihood of circuit overload, do not operate another high voltage appliance on the same circuit.
- If an extension cord is absolutely necessary, a cord with a 15A ampere rated shall be used. A cord rated for less amperage can result in a risk of fire or electric shock due to overheating. Care shall be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or be tripped over.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not direct steam at people, animals or clothes while they are being worn.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of other accessory attachments than those provided by is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Check the electrical power for sign and ware or damage prior to use. If the electrical power is damaged, it must be replaced at an approved service center to avoid any danger.
- To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.
- The surfaces which are marked or close to with this sign are very hot during the use of the appliance. Do not touch these surfaces before the appliance has cooled down.



The surfaces which are marked or close to with this sign are very hot during the use of the appliance. Do not touch these surfaces before the appliance has cooled down.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

TROUBLESHOOTING

Problems	Possible causes	Solutions
There is no steam.	The appliance has not been turned on.	Check that the appliance has been plugged in correctly. Next press the On/Off pedal, the power indicator light located at the front of the appliance will come on.
	The hose has been obstructed.	Check that the hose is not bent or twisted.
	There is no water left in the water tank.	Switch off the device and fill the water tank.
	The steam is not ready yet.	The appliance will produce steam about 45 seconds after it has been switched on.
The steam flow is low.	Your steamer has a build-up of scale because it has not been rinsed out regularly.	See descaling process (Cleaning paragraph).
	The hose has been obstructed.	Check that the hose is not bent or twisted.
	There is no water left in the water tank.	Switch off the appliance and fill the water tank.
Water runs through the holes of the steam head.	There is condensation in the hose.	Never use a steamer in the horizontal position. Hold the hose vertically outstretched and wait for the condensed water to return to the steamer.
The steamer takes a long time to heat and/or ejects white particles.	Your steamer has a build-up of scale because it has not been descaled regularly.	See descaling process (Cleaning paragraph).

ENVIRONMENTAL PROTECTION FIRST !



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Al utilizar este dispositivo, hay ciertas precauciones que deben seguirse, incluyendo las siguientes:
- Lea todas las instrucciones antes de usar el producto.
- Este producto se ha diseñado para su uso doméstico y únicamente en interiores. En caso de cualquier tipo de uso comercial, uso inadecuado o falta de cumplimiento de las instrucciones, el fabricante declina toda responsabilidad y no se aplicará la garantía.
- **ADVERTENCIA:** El voltaje de la instalación eléctrica debe corresponder al de la central de vapor (120 V). La conexión a un voltaje incorrecto puede causar daños irreversibles en la central de vapor y anula la garantía.
- Utilice el artefacto solamente para su uso previsto.
- Antes de cada uso compruebe el funcionamiento del artefacto oprimiendo el botón de vapor. Para reducir el riesgo de contacto con el agua caliente que se emite desde los respiraderos de vapor, mantenga el artefacto lejos del cuerpo.
- Apague la central de vapor antes de enchufarla o desenchufarla del tomacorriente. Cuando desconecte la central de vapor del tomacorriente, nunca tire del cable. En vez de eso, sujeté el enchufe y tire de él.
- No permita que el cable toque alguna superficie caliente. Antes de guardar el artefacto permita que se enfríe completamente. Al guardar el artefacto, enrolle holgadamente el cable alrededor.
- Siempre desconecte el artefacto del tomacorriente cuando lo llene con agua, cuando lo vacíe o cuando no esté en uso.
- Si el artefacto se ha dañado, se ha caído o tiene el cable dañado, no lo haga funcionar. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no desmonte ni intente reparar el artefacto. Llévelo y hágalo revisar y reparar en el centro de servicio autorizado más cercano. Si se repara o reensambla de manera incorrecta, el artefacto puede causar un riesgo de incendio, un choque eléctrico o lesiones a la persona que trate de encenderlo.
- Es necesario supervisar cualquier artefacto utilizado por un niño o cerca de un niño.
- No deje el artefacto sin atender mientras está enchufado o cuando todavía está caliente.

- Si se toca la parte metálica caliente, el agua caliente o el vapor, pueden producirse quemaduras. Tenga cuidado al vaciar un artefacto de vapor. En el depósito puede haber agua caliente.
- Para reducir la probabilidad de una sobrecarga del circuito, no utilice ningún otro aparato de alto voltaje en el mismo circuito.
- Si es absolutamente necesario un cable de extensión, utilice uno que tenga un amperaje igual a 15 A. Un cable para menor amperaje puede producir un incendio o una descarga eléctrica debido a un sobrecalentamiento. No coloque el cable de manera que pueda engancharse o pueda hacer tropezar a una persona.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, evite que el artefacto entre en contacto con el agua u otros líquidos.
- No dirija el vapor hacia un persona o un animal, ni trate de planchar una ropa que está siendo usada.
- Este artefacto no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que no tengan experiencia ni conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del artefacto por una persona responsable de su seguridad. Se debe supervisar a los niños para impedir que jueguen con el artefacto.
- No se recomienda el uso de otros accesorios o aditamentos que los incluidos, ya que podrían provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones personales.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído, si tiene algún signo visible de daño o si tiene alguna fuga.
- Antes de encender el artefacto, compruebe que el cable no tenga signos de desgaste ni esté dañado. Si el cable está dañado, se debe hacer reemplazar en un centro de servicio aprobado para evitar cualquier peligro.
- Las superficies que están marcadas con este signo o cerca de él se calientan mucho durante el uso del artefacto. No toque esas superficies antes de que el artefacto se haya enfriado.



Las superficies que están marcadas con este signo o cerca de él se calientan mucho durante el uso del artefacto. No toque esas superficies antes de que el artefacto se haya enfriado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

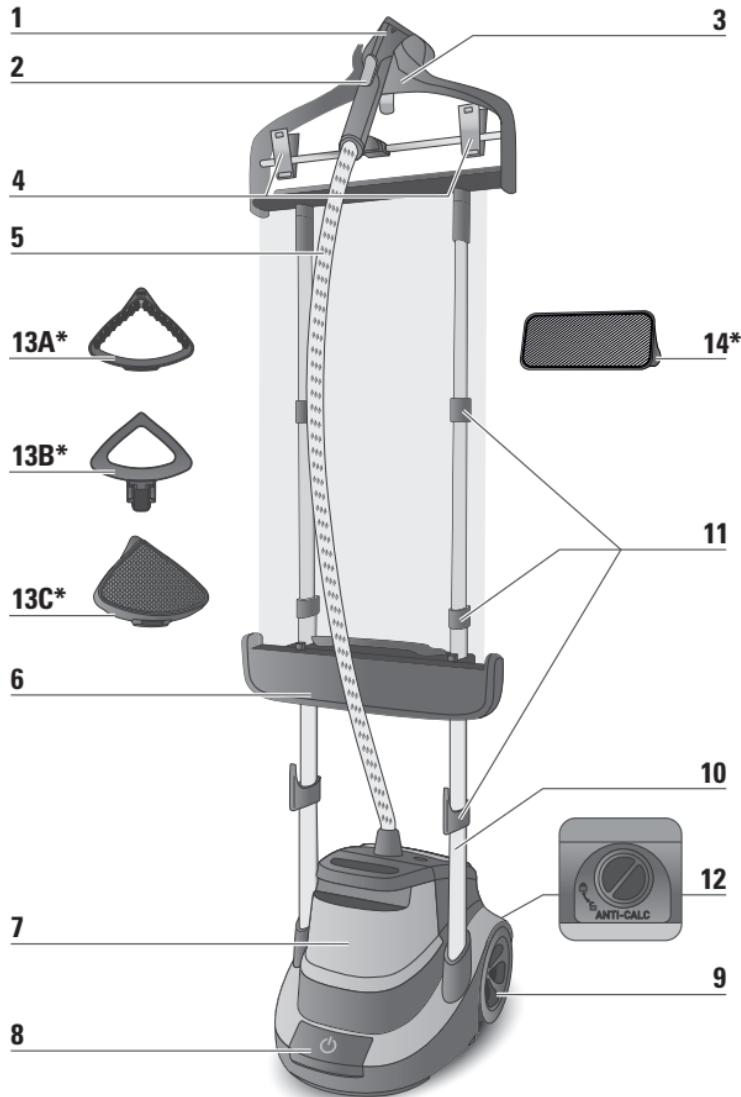
LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Problemas	Causas posibles	Soluciones
No hay vapor.	El aparato no está encendido.	Asegúrese de que ha conectado correctamente el aparato. A continuación, apriete el pedal on/off y verá cómo se ilumina la luz indicadora de alimentación situada en la parte frontal.
	La manguera flexible está obstruida.	Compruebe que la manguera flexible no está doblada ni retorcida.
	No queda agua en el depósito.	Desconecte el aparato y rellene el depósito.
	Todavía no se genera vapor.	El aparato produce vapor unos 45 segundos después de haberlo encendido.
El flujo de vapor es bajo.	El aparato tiene cal.	Consulte el procedimiento para eliminar la cal (apartado Limpieza).
	La manguera esta obstruida.	Asegúrese de que la manguera no esta doblada o torcida.
	No queda agua en el depósito.	Desconecte el aparato y rellene el depósito.
Sale agua por los orificios del cabezal de vapor.	Hay condensación en la manguera flexible.	No utilice nunca la central de vapor en posición horizontal. Mantenga la manguera flexible extendida verticalmente y espere a que el agua condensada vuelva al depósito.
El aparato tarda mucho en calentarse y/o expulsa partículas blancas.	El aparato tiene cal.	Consulte el procedimiento para eliminar la cal (apartado Limpieza).

LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE ES LO PRIMERO!



- ① Su aparato contiene materiales valorizables o reciclables.
- ② Para deshacerse de él, llévelo a un punto de recolección específico.



* **FR** Dépend du modèle / **EN** Depending on model / **ES** Depende del modelo

PRODUCT DESCRIPTION / DESCRIPTION DU PRODUIT /

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|--|--|
| 1. FR Tête vapeur | 9. FR Roues |
| EN Steam Head | EN Wheels |
| ES Cabezal de vapor | ES Ruedas |
| 2. FR Bouton vapeur précision | 10. FR Mât |
| EN Precision shot button | EN Pole |
| ES Chorro de precisión | ES Barra |
| 3. FR Cintre | 11. FR Dispositif de blocage du mât |
| EN Hanger | EN Pole locks |
| ES Percha | ES Bloqueos de la barra |
| 4. FR Clips de pantalon et crochet de cintre | 12. FR Bouchon « anti tartre » |
| EN Pant clips & Hanger hook | EN Anti Calc Cap |
| ES Gancho de la percha y pinzas para pantalones | ES Tapa antical |
| 5. FR Tuyau vapeur | 13A*. FR Brosse à tissu |
| EN Woven fabric steam hose | EN Fabric Brush |
| ES Manguera de vapor para tela tejida | ES Cepillo para tejidos |
| 6. FR Support vertical amovible | 13B*. FR Accessoire à plis |
| EN Removable vertical support | EN Crease attachment |
| ES Soporte vertical extraíble | ES Accesorio para marcar rayas |
| 7. FR Réservoir d'eau amovible | 13C*. FR Housse |
| EN Removable water tank | EN Steam Bonnet |
| ES Depósito de agua extraíble | ES Filtro de vapor |
| 8. FR Pédale marche / arrêt | 14*. FR Brosse à vêtements |
| EN On/Off Pedal | EN Lint pad |
| ES Pedal de encendido/ apagado | ES Cepillo de ropa |

* **FR** Dépend du modèle / **EN** Depending on model / **ES** Depende del modelo

1. ASSEMBLAGE / ASSEMBLY / MONTAJE



FR

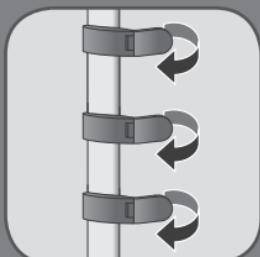
Insérez le mât dans le boîtier jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

EN

Insert the pole in the housing until you hear a "click".

ES

Introduzca la barra en el orificio hasta que escuche un "clic".



FR

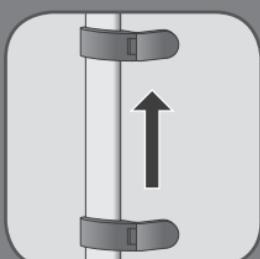
Ouvrez les trois verrous du mât .

EN

Open the three pole locks.

ES

Abra los tres bloqueos de la barra.



FR

Allongez le mât au maximum.

EN

Extend the pole fully.

ES

Extienda la barra completamente.



FR

Fermez les trois verrous.

EN

Close the three locks.

ES

Cierre los tres bloqueos.



FR Insérez complètement le cintre verticalement en haut du mât.

EN Fully insert the hanger vertically on top of the pole.

ES Introduzca completamente la percha en posición vertical en la parte superior de la barra.



FR Positionnez la tête vapeur sur son support.

EN Position the steam head on its cradle.

ES Coloque el cabezal de vapor en su soporte.



FR Ajoutez le support vertical amovible

EN Add the vertical support.

ES Acople el soporte vertical.



FR Déroulez le support et attachez-le.

EN Unwind the support and fix it.

ES Desenrolle el soporte y fíjelo.

2. AVANT L'UTILISATION / BEFORE USE / ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ



FR

Retirez le réservoir d'eau.

EN

Remove the water tank.

ES

Extraiga el depósito de agua.



FR

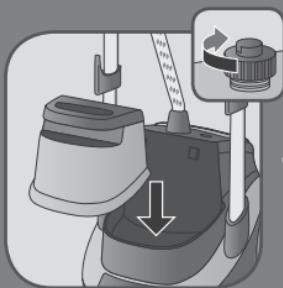
Retirez le bouchon puis remplissez le réservoir d'eau.

EN

Remove the cap then fill in the water tank.

ES

Quite la tapa y, a continuación, llene el depósito de agua.



FR

Vissez complètement le bouchon du réservoir d'eau et replacez le réservoir dans l'appareil.

EN

Fully screw the water tank cap and insert tank back in appliance.

ES

Enrosque completamente la tapa del depósito de agua y vuelva a introducir el depósito en el aparato.



FR

Placez le vêtement de votre choix sur le cintre.

EN

Add the clothe of your choice on the hanger.

ES

Coloque la prenda que desee en la percha.

3. ACCESSOIRES / ACCESSORIES / ACCESORIOS

**FR**

Les accessoires doivent être installés lorsque l'appareil est froid et n'est pas en fonctionnement.

EN

Accessories must be settled when appliance is cold and not running.

ES

Los accesorios se deben colocar cuando el aparato está frío y apagado.

**FR**

La brosse à tissu ouvre le tissage des tissus pour une meilleure pénétration de la vapeur.

EN

The fabric brush opens the weaves of the fabrics for better steam penetration.

ES

El cepillo para tejidos abre los puntos de los tejidos para que el vapor penetre mejor.

**FR**

L'accessoire à plis vous permet de créer des plis sur vos pantalons ou sur des vestes.

EN

The crease attachment allows you to create crease either on your pants or jackets.

ES

El accesorio para marcar rayas le permite marcar la raya de los pantalones y las chaquetas.

**FR**

La housse filtre les impuretés de l'eau et protège les tissus des gouttes d'eau.

EN

The steam bonnet filters water impurities and protects fabrics from water drips.

ES

El filtro de vapor filtra las impurezas del agua y evita que caigan gotas de agua sobre los tejidos.

**FR**

Les accessoires peuvent être rangés à l'intérieur de l'espace de stockage pour accessoires.

EN

Accessories can be stored inside the Accessories storage.

ES

Los accesorios se pueden guardar en el interior del compartimento de almacenamiento para accesorios.

4. UTILISATION / USE / MODO DE USO

**FR**

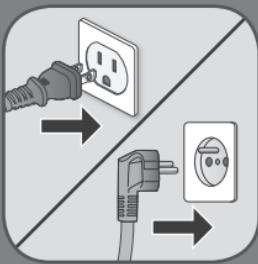
L'appareil doit rester fixé horizontalement sur le sol.

EN

Appliance has to remain horizontally set on ground floor.

ES

El aparato debe permanecer en posición horizontal sobre el suelo.

**FR**

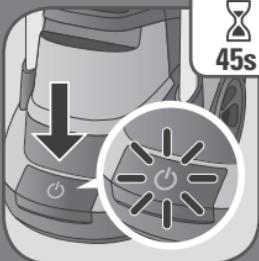
Branchez l'appareil.

EN

Plug in the appliance.

ES

Enchufe el aparato.



45s

FR

Appuyez sur la pédale ON/OFF (Marche/Arrêt), et vérifiez si l'indicateur lumineux s'allume.

EN

Press on the ON/OFF pedal and check that light is switching on.

ES

Presione el pedal de encendido/apagado y compruebe que la luz esté encendida.



FR

Après environ 45 secondes, la vapeur sera émise.

EN

After 45 seconds approximately, steam will come out.

ES

El vapor comenzará a salir al cabo de unos 45 segundos.



FR

Pour une utilisation optimale, passez les jets de vapeur sur votre vêtement de haut en bas.

EN

For optimal use, pass the steam jets on your garment from top to bottom.

ES

Para conseguir un resultado óptimo, pase el chorro de vapor sobre la prenda de arriba a abajo.



FR

Si vous voulez avoir une vapeur concentrée, maintenez appuyé le bouton vapeur précision.

EN

If you want to have concentrated steam, hold on the Precision shot button.

ES

Si desea utilizar vapor concentrado, mantenga presionado el botón Chorro de precisión.

**FR**

Ne dirigez jamais la vapeur directement vers des personnes.

EN

Never steam directly on people.

ES

Nunca apunte el vapor directamente hacia las personas.

5. DURANT L'UTILISATION / DURING USE / DURANTE EL USO

**FR**

Si le flux de vapeur s'arrête, cela est probablement dû au fait que le niveau d'eau dans le réservoir est insuffisant.

EN

If steam is not coming out anymore, this can be due to low water level in tank.

ES

Si ya no sale vapor, es posible que el nivel de agua del depósito sea bajo.



FR Appuyez sur la pédale ON/OFF (Marche/Arrêt), et vérifiez si l'indicateur lumineux s'éteint.

EN Press the On/Off Pedal and check that light is switched Off.

ES Presione el pedal de encendido/apagado y compruebe que la luz esté apagada.



FR Retirez le réservoir d'eau.

EN Remove the water tank.

ES Extraiga el depósito de agua.



FR Retirez le bouchon puis remplissez le réservoir d'eau.

EN Remove the cap then fill in the water tank.

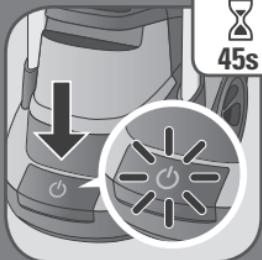
ES Quite la tapa y, a continuación, llene el depósito de agua.



FR Vissez complètement le bouchon du réservoir d'eau et replacez le réservoir dans l'appareil.

EN Fully screw the water tank cap and insert tank back in appliance.

ES Enrosque completamente la tapa del depósito de agua y vuelva a introducir el depósito en el aparato.

**FR**

Appuyez sur la pédale ON/OFF (Marche/Arrêt), et vérifiez si l'indicateur lumineux s'allume.

EN

Press the ON/OFF pedal and check that light is switching on.

ES

Presione el pedal de encendido/apagado y compruebe que la luz esté encendida.

6. APRÈS L'UTILISATION / AFTER USE / DESPUÉS DE USAR

**FR**

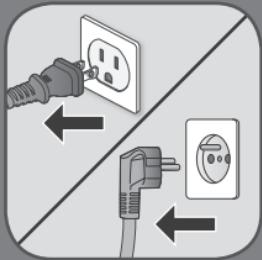
Appuyez sur la pédale ON/OFF (Marche/Arrêt), et vérifiez si l'indicateur lumineux s'éteint.

EN

Press the On/Off Pedal and check that light is switched Off.

ES

Presione el pedal de encendido/apagado y compruebe que la luz esté apagada.

**FR**

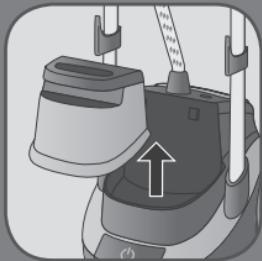
Débranchez l'appareil.

EN

Unplug the appliance.

ES

Desenchufe el aparato.

**FR**

Retirez le réservoir d'eau.

EN

Remove the water tank.

ES

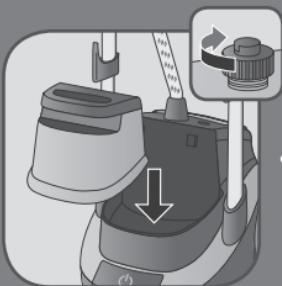
Extraiga el depósito de agua.



FR Dévissez le bouchon puis videz complètement le réservoir d'eau dans un évier.

EN Unscrew the cap and then empty the water tank completely in a sink.

ES Desenrosque la tapa y, a continuación, vacíe completamente el depósito de agua en el fregadero.



FR Revissez le bouchon du réservoir et replacez le réservoir dans l'appareil.

EN Screw back the cap and place the water tank back to its appliance.

ES Vuelva a enroscar la tapa y coloque de nuevo el depósito de agua en el aparato.



FR Enroulez le câble d'alimentation et placez-le sur son crochet.

EN Roll up the power cord and place it on its hook.

ES Enrolle el cable de alimentación y colóquelo en su gancho.



FR Attendez une heure pour votre appareil refroidisse avant de le ranger.

EN Wait for an hour for your appliance to cool before storing.

ES Espere una hora a que se enfrié el aparato antes de guardarlo.

7. PROCÉDURE DE DÉTARTRAGE / DESCALING PROCEDURE / PROCEDIMIENTO DE DESCALCIFICACIÓN

**FR**

À appliquer tous les 6 mois ou en cas de diminution de la performance.

EN

To apply every 6 months or in case of performance decrease.

ES

Se debe realizar cada 6 meses o en el caso de que baje el rendimiento.

**FR**

AVERTISSEMENT ! Attendez une heure afin que l'appareil refroidisse complètement.

EN

WARNING! Wait for an hour that appliance completely cools down.

ES

¡ADVERTENCIA! Espere una hora a que el aparato se haya enfriado completamente.

FR

Enlevez la tête de vapeur du dispositif d'accrochage, déverrouillez le verrou et tirez le tube.

EN

Remove the steam head from the hanger & unlock the locker and pull out the pole.

ES

Quite el cabezal de vapor de la percha, abra el bloqueo y extraiga la barra.

**FR**

Retirez le réservoir d'eau.

EN

Remove the water tank.

ES

Extraiga el depósito de agua.

**FR**

Ne versez jamais d'eau dans le raccordement du tube.

EN

Never fill inside the pole connection.

ES

No llene nunca el interior de la conexión de la barra.

**FR**

Versez 0,5 litre d'eau dans l'orifice du réservoir de l'appareil.

EN

Fill in 0,5l of water in the appliance tank inlet.

ES

Eche 0,5 L de agua en la entrada del depósito del aparato.

**FR**

Secouez doucement l'appareil pour retirer les particules principales.

EN

Shake Gently the appliance to remove the main particles.

ES

Agite con cuidado el aparato para eliminar las partículas mayores.

**FR**

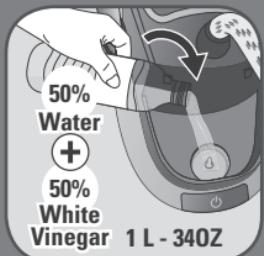
Inclinez l'appareil verticalement pour vider l'eau dans un évier.

EN

Vertically tilt the appliance to empty water in a sink.

ES

Incline el aparato verticalmente para vaciar el agua en el fregadero.

**FR**

Préparez un mélange d'un litre avec 0,5 litre d'eau et 0,5 litre de vinaigre blanc. Versez 1 litre du mélange dans l'orifice du réservoir de l'appareil.

EN

Prepare a 1L mix of 0,5L of water & 0,5L of white vinegar only. Fill in 1L of mix in the appliance tank inlet.

ES

Prepare una mezcla de 1 L: 0,5 L de agua y 0,5 L de vinagre blanco solamente. Eche 1 L de esta mezcla en la entrada del depósito del aparato.

**FR**

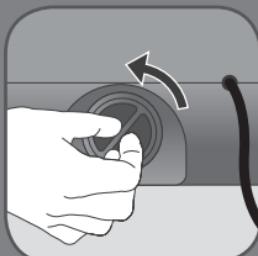
Attendez 12 heures au minimum pour que le mélange fasse effet.

EN

Wait for 12 hours minimum for mix efficiency.

ES

Espere 12 horas, como mínimo, para que la mezcla sea eficaz.

**FR**

Placez l'appareil au-dessus d'un lavabo et dévissez le bouchon « anti calcaire » en le tournant dans le sens antihoraire.

EN

Place the appliance over a sink & unscrew the «Anti calc» cap by turning it anti clockwise.

ES

Coloque el aparato sobre el fregadero y desenrosque la tapa «Antical» girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.

**FR**

Inclinez l'appareil verticalement pour vider le mélange dans un évier.

EN

Vertically tilt the appliance to empty mix in a sink.

ES

Incline el aparato verticalmente para vaciar la mezcla en el fregadero.

**FR**

Versez 0,5 litre d'eau dans l'orifice du réservoir de l'appareil.

EN

Fill in 0,5l of water in the appliance tank inlet.

ES

Eche 0,5 L de agua en la entrada del depósito del aparato.

**FR**

Inclinez l'appareil verticalement pour vider l'eau dans un évier.

EN

Vertically tilt the appliance to empty water in a sink.

ES

Incline el aparato verticalmente para vaciar el agua en el fregadero.

**FR**

Insérez le bouchon « anti tartre » et revissez-le.

EN

Insert the «Anti calc» cap and screw it back.

ES

Introduzca la tapa «Antical» y enrósquela de nuevo.

**FR**

Insérez le mât dans le boîtier jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

EN

Insert the pole in the housing until you hear a "click".

ES

Introduzca la barra en el orificio hasta que escuche un "clic".

**FR**

Positionnez la tête vapeur sur son support.

EN

Position the steam head on its craddle.

ES

Coloque el cabezal de vapor en su soporte.

**FR**

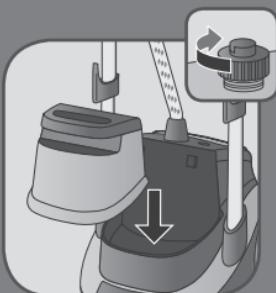
Retirez le bouchon puis remplissez le réservoir d'eau.

EN

Remove the cap then fill in the water tank.

ES

Quite la tapa y, a continuación, llene el depósito de agua.

**FR**

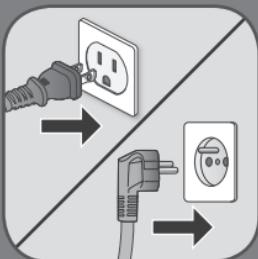
Vissez complètement le bouchon du réservoir d'eau et replacez le réservoir dans l'appareil.

EN

Fully screw the water tank cap and insert tank back in appliance.

ES

Enrosque completamente la tapa del depósito de agua y vuelva a introducir el depósito en el aparato.

**FR**

Branchez l'appareil.

EN

Plug in the appliance.

ES

Enchufe el aparato.

**FR**

Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le réservoir d'eau se vide complètement.

EN

Let the appliance run until water tank is emptied completely.

ES

Haga funcionar el aparato hasta que el depósito de agua se haya vaciado por completo.

8. NETTOYAGE / CLEANING / LIMPIEZA

**FR**

Attendez une heure afin que l'appareil refroidisse complètement.

EN

Wait an hour for complete cool down.

ES

Espere una hora para que el aparato se enfrié completamente.

**FR**

Utilisez une éponge uniquement avec de l'eau pour nettoyer la base.

EN

Only use a sponge with water to clean the base.

ES

Utilice únicamente una esponja con agua para limpiar la base.

**FR**

Utilisez une éponge uniquement avec de l'eau pour nettoyer la tête vapeur.

EN

Only use a sponge with water to clean the steam head.

ES

Utilice únicamente una esponja con agua para limpiar el cabezal de vapor.

**FR**

N'utilisez jamais de détersents pour nettoyer votre appareil.

EN

Never use detergents when cleaning your appliance.

ES

No utilice nunca detergentes para limpiar el aparato.

**FR**

Ne lavez ni ne rincez jamais l'appareil directement au-dessus d'un évier.

EN

Never wash or rinse appliance directly over a sink.

ES

Nunca lave ni enjuague el aparato directamente bajo el grifo.

**FR**

Ne lavez ni ne rincez jamais la tête vapeur directement au-dessus d'un évier.

EN

Never wash or rinse the steam head directly over a sink.

ES

Nunca lave ni enjuague el cabezal de vapor directamente bajo el grifo.

1800142988-02